

**CONVENIO DE COTUTELA INTERNACIONAL DE TESIS ENTRE LA  
UNIVERSIDAD DE PARIS 1 PANTEÓN-SORBONA Y LA  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ**

Doctorante:

**Alejandra Helena Motis Espejel**

**ESCUELA DOCTORAL DE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD DE PARIS 1 PANTEÓN-SORBONA**

**DOCTORADO EN CIENCIAS SOCIALES, TERMINAL HISTORIA REGIONAL DEL  
INSTITUTO DE CIENCIAS SOCIALES Y ADMINISTRACIÓN ICSA / UACJ**

Bajo la dirección conjunta de

**Annick Lempérière UNIVERSIDAD PARIS 1 PANTEÓN-SORBONA**



**Víctor Orozco UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ**



JUNIO 2014

*Handwritten signature*



**CONVENIO DE COTUTELA INTERNACIONAL DE TESIS ENTRE LA  
UNIVERSIDAD DE PARIS 1 PANTEÓN-SORBONA Y LA  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ**

**EN VISTA** del decreto del 6 de enero del 2005 modificado y relativo a la creación de un procedimiento de cotutela de tesis entre instituciones de enseñanza superior francesas y extranjeras y los textos legislativos y reglamentos a los cuales se refiere.

**EN VISTA** del decreto del 7 de agosto del 2006 relativo a los estudios de doctorado.

**EN VISTA** de las disposiciones que regula la preparación del doctorado de la *Escuela Doctoral de Historia de la Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona*, 17 rue de la Sorbonne, 75005 Paris, FRANCIA.

**EN VISTA** de los avisos del Consejo científico de la Universidad Paris 1 Panthéon-Sorbonne con fecha del 27 de junio de 1994, del 14 de noviembre de 1994, del 15 de mayo de 1995, del 28 de abril de 1997, de 20 de marzo del 2000, del 4 de julio del 2011.

**EN VISTA** de la deliberación del Consejo de administración de la Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona con fecha de 26 de septiembre del 2011.

**EN VISTA** del acuerdo de aprobación del **Comité Académico del Programa de Doctorado en Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**, Ave. Plutarco Elías Calles No. 1210, Col. Fovissste Chamizal, C.P. 32310, Ciudad Juárez, Chihuahua, MÉXICO, con respecto a la realización del presente convenio.

**EN VISTA** de los avisos favorables de los consejos respectivamente competentes de cada una de las instituciones,

La **Universidad de Paris 1 Panteón-Sorbona**, representada por su Presidente, el  
**Dr. Philippe BOUTRY** y la  
**Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**, representada por su Rector, el  
**Lic. Ricardo DUARTE JAQUEZ**,

acuerdan instituir, en el marco de una cooperación científica, un procedimiento de cotutela de tesis de Doctorado cuya realización y defensa serán efectuadas bajo la responsabilidad conjunta de las dos universidades según las siguientes modalidades:



**Artículo 1.** – La Mtra. **MOTIS ESPEJEL Alejandra Helena** preparará su propuesta de tesis bajo la dirección científica de la Dra. **Annick LEMPÉRIÈRE**, Profesora en la Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona y del Dr. **Víctor OROZCO**, Profesor en la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.

**Artículo 2.** – La Mtra. **Alejandra Helena Motis Espejel** hará entrega del tema de tesis intitulado:

*La política de colonización y sus agentes en México y en Francia  
bajo la administración porfiriana (1877-1910)*

en la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona**, con domicilio en 17, rue de la Sorbonne, 75005 París, Francia en donde ha llevado a cabo su primera inscripción. Asimismo, dicho tema será transmitido por la estudiante a la institución asociada, el **Instituto de Ciencias Sociales y Administración, ICSA, de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**, con domicilio en Ave. Plutarco Elías Calles No. 1210, Col. Fovissste Chamizal, C.P. 32310, Ciudad Juárez, Chihuahua, México, para una subsecuente inscripción. Inscrita actualmente en ambas universidades, la doctorante se encuentra sujeta a los derechos y obligaciones conforme a cada reglamento nacional.

**Artículo 3.** – La duración de la preparación de la tesis es regularmente de 3 años. Esta duración puede ser prolongada bajo previa recomendación favorable de los directores de tesis. Las modalidades de derogación deben ser compatibles con las reglas en vigor dentro de la universidad de inscripción.

**Artículo 4.** – La preparación de la tesis se efectúa por periodos alternados dentro de cada una de las instituciones asociadas. Esta distribución de los tiempos se lleva a cabo por la estudiante en función de las exigencias científicas y de las condiciones de preparación de la tesis de acuerdo con sus directores de tesis. Los periodos mínimos de estancia efectuados dentro de una institución normalmente no pueden ser inferiores a un semestre.

#### **Calendario provisional de las estancias:**

##### **2013-2014**

- Primer semestre en la UACJ
- Segundo semestre en Paris 1

##### **2014-2015**

- Tercer semestre en Paris 1
- Cuarto semestre en la UACJ

##### **2015-2016**

- Quinto semestre en la UACJ
- Sexto semestre en Paris 1



**Artículo 5.** – La Mtra. **Alejandra Helena Motis Espejel** cumplirá cada año con sus cuotas de inscripción en la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona**, la cual otorgará una credencial de estudiante. La doctorante será exenta del pago de las cuotas de inscripción en la **Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**, pero recibirá una credencial de estudiante otorgada por este establecimiento después de haber efectuado los trámites administrativos necesarios.

La estudiante cumplirá con la validación de los siguientes seminarios conforme al mapa curricular del Programa de Doctorado en Ciencias Sociales del ICSA/UACJ:

**2013-2014**

- 4 Seminarios en 1<sup>er</sup> semestre
- 4 Seminarios y 1 Taller en 2<sup>do</sup> semestre

**2014-2015**

- 1 Seminario, 1 Opcional y 1 Taller en 3<sup>er</sup> semestre
- 1 Seminario y 1 Opcional en 4<sup>to</sup> semestre

**2016-2017**

- 1 Seminario en 5<sup>to</sup> semestre
- 1 Seminario en 6<sup>to</sup> semestre

**Artículo 6.** – La estudiante asegura que cuenta con seguro social previsto por el reglamento en vigor. La Universidad de Paris 1 no se responsabiliza en este rubro.

**Artículo 7.** – La defensa de la tesis es única. La institución donde se llevará a cabo la defensa, designada en común acuerdo, será la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona**. La repartición de los costos ocasionados por la defensa se determina conjuntamente por las dos instituciones, según las siguientes modalidades: la **Universidad Autónoma de Ciudad Juárez** se hará cargo de los gastos de traslado y viáticos de los dos catedráticos que asistirán como parte del jurado en el examen de grado, el **Dr. Víctor Orozco Orozco** y el **Dr. Pedro Siller Vidal**. La **Universidad Paris 1** podrá cubrir los gastos de alojamiento de ambos miembros de jurado y en dado caso, los de traslado de otros miembros del jurado con un límite máximo de dos viajes.

**Artículo 8.** – A través de un procedimiento previo, la admisión a la defensa será decidida conjuntamente por los jefes involucrados de las instituciones. Este examen será establecido conjuntamente por los directores de investigación y requiere de una evaluación previa realizada por al menos dos profesores sinodales y exteriores a la Universidad Paris 1. Un sinodal será seleccionado por la institución asociada y el otro por la Universidad Paris 1. Los dos sinodales son designados conjuntamente por las dos instituciones tutelares. Estos no pertenecerán a las dos universidades de inscripción.



**Artículo 9.** - El jurado es nombrado conjuntamente por el **Presidente de la Universidad de Paris 1** y el **Rector de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**. Se compone de 4 a 8 miembros incluidos los dos directores de tesis. El jurado está compuesto proporcionalmente por miembros de cada institución además de personalidades exteriores a estas instituciones. Por parte de la **UACJ**, los miembros del jurado son el **Dr. Víctor Orozco Orozco** y el **Dr. Pedro Siller Vidal**. El jurado elige internamente un presidente cuya decisión tiene mayor peso en caso de ser necesario.

**Artículo 10.** - La defensa tendrá lugar en la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona** El texto de la tesis será presentado en español. El candidato presentará de igual forma un resumen relevante en francés tomando en cuenta los tecnicismos del área disciplinar.

**Artículo 11.** - Todo estudiante no francófono que se inscriba en una Escuela Doctoral de la Universidad Paris 1 deberá tomar cursos de francés como lengua extranjera. El nivel de dominio del idioma francés se mide de acuerdo al Marco Común Europeo para las Lenguas (MCERL), del cual el nivel B2 es exigible en el momento de la defensa.

**Artículo 12.** - El jurado elabora, después de deliberar, un acta dando a conocer su decisión y un informe donde relata el desarrollo de la defensa. El acta se elabora en los dos idiomas de las instituciones titulares. Contiene las propuestas de mención y las distinciones pertinentes a la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona** y la **Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**. Un informe es redactado en francés o traducido al francés, en este último caso la traducción es autenticada por los codirectores.

**Artículo 13.** - De acuerdo al acta de la defensa y después de comunicar el informe de la defensa, la **Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona** otorga el diploma nacional francés de Doctorado y la **Universidad Autónoma de Ciudad Juárez** otorga el diploma nacional mexicano de Doctorado, teniendo ambos todos los derechos y prerrogativas que conlleva este tipo de diploma. Las dos Universidades reconocen la validez de la cotutela establecida, así como la del diploma defendido (grado de doctor para la universidad francesa y diploma equivalente para la universidad asociada). El título de doctor es otorgado conjuntamente por las dos universidades que firman el convenio de cotutela. El diploma de cada Universidad hace mención, en la lengua nacional, de esta colación conjunta.

**Artículo 14.** - La protección de los derechos de la tesis así como la publicación, la explotación y la protección de los resultados de investigación estarán a cargo de los programas que recibieron a la doctorante y deberán ser asegurados conforme a los procedimientos especificados en cada una de las instituciones implicadas en la cotutela.

**Artículo 15.** - Este convenio será válido durante el tiempo que dure la preparación en cotutela de la tesis de la Mtra. **Alejandra Helena Motis Espejel**.



Realizado en siete ejemplares originales

Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

<p>Presidente de la Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona</p>  <p><b>Dr. Philippe BOUTRY</b> (Firma y sello)</p> <p>Fecha: 74.XI.2014</p>	<p>Rector de Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p>  <p><b>Lic. Ricardo DUARTE JÁQUEZ</b> (Firma y sello)</p> <p>Fecha: 07/08/2014</p>
<p>Director de Tesis:</p>  <p><b>Dra. Annick LEMPÉRIÈRE</b> Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona</p> <p>Fecha:</p>	<p>Director de Tesis:</p>  <p><b>Dr. Víctor OROZCO</b> Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p> <p>Fecha: 2014/08/07</p>
<p>Directora de la Escuela Doctoral de Historia Universidad Paris 1 Panteón-Sorbona</p>  <p><b>Dra. Christine LEBEAU</b></p> <p>Fecha: 3.II.2014</p>	<p>Coordinador del Doctorado en Ciencias Sociales ICESA Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p>  <p><b>Dr. Víctor HERNANDEZ</b></p> <p>Fecha: 8/07/2014</p>
<p style="text-align: center;"> <b>Alejandra Helena Motis Espejel</b> Doctorante en cotutela Paris 1/UACJ</p>	

**CONVENTION DE COTUTELLE INTERNATIONALE DE THESE ENTRE  
L'UNIVERSITE DE PARIS 1 PANTHEON-SORBONNE ET  
L'UNIVERSITE AUTONOME DE CIUDAD JUAREZ**

Doctorante:

**Alejandra Helena Motis Espejel**

**ÉCOLE DOCTORALE D'HISTOIRE DE L'UNIVERSITE DE PARIS 1 PANTHEON-SORBONNE**

**DOCTORAT EN SCIENCES SOCIALES, TERMINAL HISTOIRE REGIONALE DE  
L'INSTITUT DE SCIENCES SOCIALES ET ADMINISTRATION ICESA/UACJ**

Sous la direction conjointe de

**Annick Lempérière UNIVERSITE PARIS 1 PANTHEON-SORBONNE**



**Víctor Orozco UNIVERSITE AUTONOME DE CIUDAD JUÁREZ**



JUIN 2014



CONVENTION DE COTUTELLE INTERNATIONALE DE THESE ENTRE  
L'UNIVERSITE DE PARIS 1 PANTHÉON-SORBONNE ET  
L'UNIVERSITE AUTONOME DE CIUDAD JUAREZ

VU l'arrêté du 6 janvier 2005 modifié relatif à la création d'une procédure de cotutelle de thèse entre établissements d'enseignement supérieur français et étrangers et les textes législatifs et réglementaires auxquels il renvoie.

VU l'arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale.

VU les dispositions qui réglementent la préparation du doctorat à l'École Doctorale d'Histoire de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne 17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris, FRANCE

VU les avis du Conseil scientifique de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne en date du 27 juin 1994, du 14 novembre 1994, du 15 mai 1995, du 28 avril 1997, du 20 mars 2000, du 4 juillet 2011.

VU la délibération du Conseil d'administration de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne en date du 26 septembre 2011.

VU l'avis favorable du Comité Académique du Programme de Doctorat en Sciences Sociales de l'Université Autonome de Ciudad Juárez, Ave. Plutarco Elías Calles No. 1210, Col. Fovissste Chamizal, C.P. 32310, Ciudad Juárez, Chihuahua, MEXIQUE, pour la réalisation de cette convention.

VU les avis favorables des conseils respectivement compétents pour chacun des établissements,

l'Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, représentée par son Président,  
**M. Philippe BOUTRY** et la  
l'Université Autonome de Ciudad Juárez, représentée par son Rector (qualité du chef de  
l'établissement), **M. Ricardo DUARTE JAQUEZ**,

conviennent d'instituer, dans le cadre d'une coopération scientifique, une procédure de cotutelle de thèse de Doctorat dont la réalisation et défense s'effectuent sous la responsabilité conjointe des deux universités selon les modalités suivantes :





**Article 1.** – Mme **MOTIS ESPEJEL Alejandra Helena** préparera sa proposition de thèse sous la direction scientifique de Mme **Annick LEMPÉRIÈRE**, Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et de M. **Víctor OROZCO**, Professeur à l'Université Autonome de Ciudad Juárez.

**Article 2.** – Mme **Alejandra Helena Motis Espejel** déposera son sujet de thèse intitulé:

*La politique de colonisation et ses agents au Mexique et en France  
sous l'administration porfirienne (1877-1910)*

auprès de l'**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne**, située au 17, rue de la Sorbonne 75005 Paris, France, où elle a pris sa première inscription. De même, ce sujet sera transmis par l'étudiant auprès l'établissement partenaire, l'**Institut de Sciences Sociales et Administration, ICSA, de la Université Autonome de Ciudad Juárez**, située à Ave. Plutarco Elías Calles No. 1210, Col. Fovissste Chamizal, C.P. 32310, Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexique, pour une inscription subséquente. Inscrite actuellement dans les deux universités, la doctorante est soumise obligations et aux droits conformes à chaque réglementation nationale.

**Article 3.** – La durée de préparation de la thèse est normalement de trois ans. Cette durée peut être prolongée sur avis motivé des directeurs de thèse. Les modalités de dérogation doivent être compatibles avec les règles en vigueur dans l'université d'inscription.

**Article 4.** – La préparation de la thèse s'effectue par périodes alternatives dans chacun des deux établissements partenaires. Cette durée est répartie par l'étudiante en fonction des exigences scientifiques et des conditions de préparation de la thèse avec l'accord de ses directeurs de thèse. La durée minimale de préparation effectuée dans un établissement ne peut normalement être inférieure à un semestre.

#### **Calendrier prévisionnel des séjours :**

##### **2013-2014**

- Premier semestre à l'UACJ
- Second semestre à Paris 1

##### **2014-2015**

- Troisième semestre à Paris 1
- Quatrième semestre à l'UACJ

##### **2015-2016**

- Cinquième semestre à l'UACJ
- Sixième semestre à Paris 1



**Article 5.** – Mme **Alejandra Helena Motis Espejel** acquittera chaque année ses droits d’inscription dans l’**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne** qui délivrera une carte d’étudiant. La doctorante sera exemptée des droits d’inscription dans l’**Université Autonome de Ciudad Juárez** mais recevra une carte d’étudiant annuelle délivrée par cet établissement, après avoir effectué les démarches administratives nécessaires.

L’étudiante a l’obligation de valider les séminaires suivants auprès du Programme de Doctorat en Sciences Sociales de l’ICSA/UACJ :

**2013-2014**

- 4 Séminaires en 1<sup>er</sup> semestre
- 4 Séminaires et 1 Atelier en 2<sup>ème</sup> semestre

**2014-2015**

- 1 Séminaire, 1 Optionnel et 1 Atelier en 3<sup>ème</sup> semestre
- 1 Séminaire et 1 Optionnel 4<sup>ème</sup> semestre

**2015-2016**

- 1 Séminaire en 5<sup>ème</sup> semestre
- 1 Séminaire en 6<sup>ème</sup> semestre

**Article 6.** – L’étudiante s’assure qu’elle bénéficie d’une couverture sociale dans les conditions prévues par la réglementation en vigueur. L’Université de Paris 1 n’exerce pas de responsabilité à ce titre.

**Article 7.** – La soutenance de la thèse est unique. L’établissement de soutenance, désigné d’un commun accord sera l’**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne**. La répartition des frais occasionnés par la soutenance est déterminée conjointement par les deux établissements, selon les modalités suivantes : l’**Université Autonome de Ciudad Juárez** prendra en charge les frais de transports et dépenses du voyage des deux professeurs qui assisteront en tant que membres du jury de la soutenance, les **Messieurs Víctor Orozco Orozco** et **Pedro Siller Vidal**. L’**Université Paris 1** prendra en charge l’hébergement de ces deux membres du jury et le cas échéant, le déplacement d’autres membres du jury à hauteur de deux voyages maximum.

**Article 8.** – L’admission en soutenance sera décidée conjointement par les chefs d’établissement concernés au terme d’une procédure préalable. Cet examen est engagé sur avis conjoint des directeurs de recherche et fait intervenir une évaluation par au moins deux rapporteurs extérieurs à l’Université Paris1. Un rapporteur sera choisi par l’établissement partenaire, l’autre par l’Université Paris1. Les deux rapporteurs sont désignés conjointement par les deux établissements tutélaires. Ils sont extérieurs aux universités d’inscription.

**Article 9.** – Le jury est nommé conjointement par le **Président de l’Université de Paris 1** et le Rector de l’**Université Autonome de Ciudad Juárez**. Il comprend de quatre à huit membres dont les deux directeurs de thèse. Le jury est composé sur la base d’une proportion équilibrée de membres de chaque établissement et comprend en outre des personnalités extérieures à ces établissements. À l’égard de la **UACJ**, les membres du jury sont les professeurs **Víctor Orozco Orozco** et **Pedro Siller Vidal**. Le jury élit en son sein un président dont la voix est prépondérante en cas de partage.

**Article 10.** – La soutenance aura lieu à l’**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne**. Le texte de la thèse sera présenté en espagnol. Le candidat présentera également un résumé significatif en français compte tenu des usages du secteur disciplinaire.

**Article 11.** – Tout étudiant non francophone qui s’inscrit dans une École Doctorale de l’Université de Paris 1 sera tenu de suivre des enseignements de français langue étrangère. Le niveau de maîtrise de la langue française est apprécié au regard du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), dont le niveau B2 est exigible lors de la soutenance.

**Article 12.** – Le jury établit, après délibération, un procès-verbal consignait sa décision et un rapport relatant le déroulement de la soutenance. Le procès-verbal est établi dans les deux langues officielles des établissements tutélaires. Il comporte les propositions de mention et distinctions pertinentes à l’**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne** et à l’**Université Autonome de Ciudad Juárez**. Un rapport est rédigé en français ou traduit en français, dans ce dernier cas la traduction est authentifiée par les codirecteurs.

**Article 13.** – Au vu du procès-verbal de soutenance et après communication du rapport de soutenance, l’**Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne** délivre le diplôme national français de Doctorat et l’**Université Autonome de Ciudad Juárez** délivre le diplôme national de Doctorat, avec dans l’un et l’autre cas, la plénitude des droits et prérogatives attachés à un tel diplôme. Les deux universités reconnaissent la validité de la cotutelle mise en place et celle du diplôme soutenu (grade de docteur pour l’université française et diplôme équivalent pour l’université partenaire). Le titre de docteur est décerné conjointement par les deux universités signataires de la convention de cotutelle. Le diplôme de chaque université porte mention, dans la langue nationale, de cette collation conjointe.

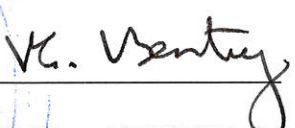






**Article 14.** – La protection du sujet de thèse ainsi que la publication, l’exploitation et la protection des résultats de recherche communs aux laboratoires d’accueil du doctorant doivent être assurés conformément aux procédures spécifiques à chacun des établissements impliqués dans la cotutelle.

**Article 15.** – Cette convention reste valable pendant la durée de la préparation en cotutelle de la thèse de Mme **Alejandra Helena Motis Espejel**.

Fait en sept exemplaires originaux

Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

<p>Président de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne</p>  <p><b>M. Philippe BOUTRY</b> (Signature et cachet)</p> <p>Date: 24.XI.2014</p>	<p>Rector de l'Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p>  <p><b>M. Ricardo DUARTE JÁQUEZ</b> (Signature et cachet)</p> <p>Date: 07/08/2014</p>
<p>Directrice de thèse:</p>  <p><b>Mme Annick LEMPÉRIÈRE</b> Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne</p> <p>Date:</p>	<p>Directeur de thèse:</p>  <p><b>M. Víctor OROZCO</b> Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p> <p>Date: 2014/08/07</p>
<p>Directrice de l'École Doctorale d'Histoire Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne</p>  <p><b>Mme Christine LEBEAU</b></p> <p>Date: 3.II.2014</p>	<p>Coordinateur du Doctorat en Sciences Sociales ICSA Universidad Autónoma de Ciudad Juárez</p>  <p><b>M. Víctor HERNANDEZ</b></p> <p>Date: 8/07/2014</p>
<p style="text-align: center;"> <b>Alejandra Helena Motis Espejel</b> Doctorante en cotutelle Paris 1/UACJ</p>	